

MEMORIA FINAL

Compromisos y Resultados

Proyectos de Innovación y Mejora Docente

2016/2017

Título del proyecto
Aprendizaje colaborativo entre iguales para la docencia universitaria a través de una L2 (inglés).

Responsable		
Apellidos	Nombre	NIF
ROMERO ALFARO	Elena	31327943B

1. Describa los resultados obtenidos a la luz de los objetivos y compromisos que adquirió en la solicitud de su proyecto. Incluya tantas tablas como objetivos contempló.

Este proyecto de innovación lo valoramos como una estrategia clave para el profesorado universitario que quiere o tiene que dar clases en L2 (inglés)

Objetivo nº 1	Reflexionar sobre la experiencia a través de una L2 (inglés) en la educación superior.		
Indicador de seguimiento o evidencias:	Participación en la actividad sobre el tema: English as a Lengua Franca. Evidencias: seguimiento en la plataforma Eliademy, valoración final mediante entrevistas personales		
Objetivo final del indicador:	Recabar información real sobre la práctica docente especificada, el perfil del profesorado y la presencia contextualizada del inglés en la educación superior.		
Fecha prevista para la medida del indicador:	Final del segundo semestre del curso 2016-17	Fecha de medida del indicador:	Final del segundo semestre del curso 2016-17
Actividades previstas:	Sesiones virtuales (2) del grupo de trabajo		
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	<p><i>La previsión inicial era de mantener dos sesiones de trabajo: una del profesorado áreas no lingüísticas, que realizaría las tareas indicadas; otra de coordinación, entre los facilitadores y las coordinadoras generales. Finalmente se han realizado más sesiones de lo previsto según se describe a continuación.</i></p> <p><i>No han sido realmente dos sesiones de trabajo sino tres líneas de actuación y tantas sesiones de trabajo como los participantes de cada sector ha estimado necesario o ha deseado realizar:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <i>a. Las actividades desarrolladas por el profesorado de áreas no lingüísticas en formación: al menos un contacto vía Skype por temática. Se han incrementado en algunos tandems en función del feeling personal y la disponibilidad del profesorado implicado.</i> <i>b. Las actividades de acompañamiento y facilitación del profesorado especialista en idiomas (según necesidad y solicitud del profesorado a)</i> <i>c. Las actividades de coordinación general y seguimiento entre las creadoras de la formación, con los facilitadores y, puntualmente, con el profesorado en formación. Las actuaciones se han desarrollado de manera transversal, según demanda de a y b o a partir de necesidades detectadas desde c.</i> <p><i>Esta dinámica de trabajo es la misma en los objetivos 1 a 4 de este Proyecto de Innovación, por lo que no</i></p>		

	<p><i>repetiremos la descripción.</i></p> <p><i>Subject: English as a lingua franca (ELF)</i> <i>Reading: article "When English becomes the medium of instruction: Communicative effectiveness is more important than accuracy."</i> <i>Watching: video "English as an international language: implications for classroom teaching"</i> <i>Tandem discussion:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Conversation starter: English as a lingua franca. Sharing views with you tandem.</i> <p><i>Personal activity:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Making notes from your meeting and sending your ideas.</i> <p><i>Group activity:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Posting your reflections in the discussion forum. Read and comment on different participants' summaries.</i> <p><i>Resultado:</i> <i>Seguimiento de las estadísticas de participación en la plataforma Eliademy y de los foros de debate.</i> <i>Valoración del profesorado: muy alta.</i> <i>Interés en el tema e intensidad del debate. Muy alto nivel de participación. Este ha sido uno de los dos temas considerados más atractivos por el profesorado y que ha generado más debate en la formación.</i></p>
--	---

Objetivo nº 2 Incorporar progresivamente estrategias específicas de integración de contenidos a través de una L2 (inglés) en la docencia universitaria.			
Indicador de seguimiento o evidencias:	Participación en la actividad sobre el tema: Competences of the CLIL teacher. Evidencias: seguimiento en la plataforma Eliademy, valoración final mediante entrevistas personales		
Objetivo final del indicador:	Reconocer aportaciones didácticas que permitan la implantación progresiva del enfoque especificado en el objetivo.		
Fecha prevista para la medida del indicador:	Final del segundo semestre del curso 2016-17	Fecha de medida del indicador:	Final del segundo semestre del curso 2016-17
Actividades previstas:	Sesiones virtuales (2) del grupo de trabajo		
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	<p><i>Ver apartado de actividades realizadas del objetivo 1º</i></p> <p><i>Subject: Competences of the CLIL teacher</i> <i>Reading:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>P. Bertaux, C.M. Coonan, M.J. Frigols-Martin, and P. Mehisto. (2010). The CLIL Teacher's Competences grid.</i> • <i>University of London's competency model for university teachers.</i> <p><i>Tandem discussion:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Conversation starter. Sharing views with you tandem.</i> <p><i>Personal activity:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Making notes from your meeting and sending your ideas.</i> <p><i>Group activity:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Posting your reflections in the discussion forum. Read and comment on different participants' summaries.</i> <p><i>Resultado:</i> <i>Seguimiento de las estadísticas de participación en la plataforma Eliademy y de los foros de debate.</i> <i>Valoración del profesorado: alta.</i> <i>Interés en el tema e intensidad del debate. Alto nivel de participación. Este ha sido uno de los dos temas considerados más complicados por el profesorado y que ha generado bastante debate en la formación sobre los distintos contextos docentes y los programas de las universidades para el desarrollo de la actividad docente.</i></p>		

Objetivo nº 3 Analizar estrategias de motivación y de aprendizaje centrado en el alumnado que participa en programas con docencia en inglés			
Indicador de seguimiento o evidencias:	Participación en la actividad sobre el tema: <i>Cultures of learning</i> Evidencias: seguimiento en la plataforma Eliademy, valoración final mediante entrevistas personales		
Objetivo final del indicador:	Explicitar planteamientos didácticos específicos y adecuados a este objetivo.		
Fecha prevista para la medida del indicador:	Final del segundo semestre del curso 2016-17	Fecha de medida del indicador:	Final del segundo semestre del curso 2016-17
Actividades previstas:	Sesiones virtuales (2) del grupo de trabajo		
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	<p><i>Ver apartado de actividades realizadas del objetivo 1º</i></p> <p><i>Subject: Cultures of learning</i> <i>Reading: article by Elizabeth Redden "Teaching international students" from Inside Higher Ed (1st December 2014).</i> <i>Watching: video by the British Council on "Cultures of Learning".</i> <i>Tandem discussion:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <i>Conversation starter. Sharing views with you tandem.</i> <p><i>Personal activity:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <i>Making notes from your meeting and sending your ideas.</i> <p><i>Group activity:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <i>Posting your reflections in the discussion forum. Read and comment on different participants' summaries.</i> <p><i>Resultado:</i> <i>Seguimiento de las estadísticas de participación en la plataforma Eliademy y de los foros de debate.</i> <i>Valoración del profesorado: Muy alta.</i> <i>Interés en el tema e intensidad del debate. Muy alto nivel de participación. Este ha sido el otro de los dos temas considerados más interesantes por el profesorado y que ha generado bastante debate en la formación sobre los diferentes perfiles del alumnado, según su procedencia y la necesidad de revisar la dimensión transnacional de los contextos de aprendizaje.</i></p>		
Objetivo nº 4 Profundizar en la pedagogía activa y experiencial.			
Indicador de seguimiento o evidencias:	Participación en la actividad sobre los temas: <i>Managing group work & Assessing in English</i> Evidencias: seguimiento en la plataforma Eliademy, valoración final mediante entrevistas personales		
Objetivo final del indicador:	Detectar las experiencias enmarcadas en la orientación didáctica indicada en este objetivo.		
Fecha prevista para la medida del indicador:	Final del segundo semestre del curso 2016-17	Fecha de medida del indicador:	Final del segundo semestre del curso 2016-17
Actividades previstas:	Sesiones virtuales (2) del grupo de trabajo		
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	<p><i>Ver apartado de actividades realizadas del objetivo 1º</i></p> <p><i>Subjects:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <i>Managing group work.</i> <i>Assessing in English.</i> <p><i>Reading: article by Jude Carroll, "Teaching Culturally Diverse Groups: managing assessed group work."</i> <i>Watching: video by Corly Brooke from Iowa State University on "Implementing Interactive Activities in a</i></p>		

	<p><i>Large Class to Build Community"</i></p> <p><i>Tandem discussion:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Conversation starter. Sharing views with you tandem.</i> <p><i>Personal activity:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Making notes from your meeting and sending your ideas.</i> <p><i>Group activity:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Posting your reflections in the discussion forum. Read and comment on different participants' summaries.</i> <p><i>Resultado:</i></p> <p><i>Seguimiento de las estadísticas de participación en la plataforma Eliademy y de los foros de debate.</i></p> <p><i>Valoración del profesorado: Alta.</i></p> <p><i>Interés en el tema e intensidad del debate. Alto nivel de participación. Estos temas han generado mucho debate, sobre todo el segundo. Ha sido necesaria la descripción de las diferentes estrategias de aprendizaje, de las dificultades para tomar decisiones sobre los sistemas de evaluación, en cada contexto universitario y en los diferentes campos académicos de los profesores participantes. También en relación con la desigual expansión del uso del inglés como lengua de aprendizaje en las distintas universidades implicadas.</i></p>
--	--

Objetivo nº 5 Perfeccionar la competencia comunicativa en L2 (inglés) como vehículo para la transmisión de contenidos académicos en la educación superior.			
Indicador de seguimiento o evidencias:	Valoración de la participación en la actividad por los diferentes sectores implicados: <ul style="list-style-type: none"> - profesorado de áreas no lingüísticas en formación - profesorado especialista idiomas actuando como facilitadores de la actividad - profesorado especialista en idiomas diseñadoras y coordinadoras generales de la formación Evidencias: seguimiento en la plataforma Eliademy, sesión de evaluación con los facilitadores, valoración final del nivel de idioma mediante cuestionario de autoevaluación, valoración final mediante entrevistas personales al profesorado de áreas no lingüísticas en formación		
Objetivo final del indicador:	Detectar la evolución de la competencia comunicativa en L2 (inglés) en las distintas destrezas lingüísticas.		
Fecha prevista para la medida del indicador:	Final del segundo semestre del curso 2016-17	Fecha de medida del indicador:	Final del segundo semestre del curso 2016-17
Actividades previstas:	Todas las actividades del proyecto mencionadas en los objetivos 1 a 4.		
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	<p><i>Diseño de la formación on-line Two To Tango: Tandems for Teaching in English</i></p> <p><i>Self-assessment</i></p> <p><i>Facilitating (by language teachers)</i></p> <p><i>Resultado:</i></p> <p><u><i>Desde la perspectiva de la creadoras y coordinadoras generales de la actividad:</i></u></p> <p><i>Valoración muy positiva. A la actividad genera el uso auténtico de la lengua inglesa desde el punto de vista discursivo. Los participantes deben adaptar sus estrategias de percepción auditiva a diferentes acentos y activar sus estrategias de producción oral para ser realmente comprendidos por colegas no nativos.</i></p> <p><i>Se activan diferentes destrezas y usos del inglés:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Formal Reading & Listening: a través de los documentos de cada módulo</i> - <i>Conversational Reading & Listening: a través de los intercambios en la plataforma</i> - <i>Speaking interaction: en los intercambios en tandem por Skype.</i> - <i>Writing: personal task</i> - <i>Writing interaction: en los foros de debate</i> <p><u><i>Desde la perspectiva de los facilitadores:</i></u></p> <p><i>Además de la valoración muy positiva de la formación y de compartir la perspectiva de las coordinadoras</i></p>		

generales, proponen para mejorar sus tareas:

- Mayor participación en el diseño de la formación, incluyendo referencias para la facilitación.
- Mayor concreción del alcance esperado de las actividades de facilitación
- Formación específica sobre el acompañamiento y la facilitación virtual: permitirá precisar lo que se espera de ellos y ampliar las estrategias de este acompañamiento.

Una reunión para tratar estas cuestiones está fechada para 7 de octubre de 2017. Incluirá una sesión (2h) de formación online sobre peer work and facilitating.

Desde la perspectiva del profesorado en formación: La valoración general de contenidos es muy positiva. Las circunstancias y exigencias de formación para la docencia universitaria han generado debates de gran interés para los participantes. Aunque los conocimientos previos eran desiguales, esta circunstancia ha generado un intenso debate en los tandems.

Se adjunta un vídeo para ilustrar la valoración del profesorado participante de la UCA.

2. Adjunte las tasas de éxito¹ y de rendimiento² de las asignaturas implicadas y realice una valoración crítica sobre la influencia del proyecto ejecutado en la evolución de estos indicadores.

Hay tres razones que han aconsejado no realizar mediciones en el alumnado, que, beneficiándose de las actividades de este proyecto, no participan directamente de la formación diseñada para el profesorado. Estas razones son:

- Las modalidades de docencia a través del inglés no son idénticas: AICLE o EMI.
- Los perfiles idiomáticos y metodológicos del profesorado para la docencia en inglés son diferentes.
- La diversidad de titulaciones implicadas con particularidades diferentes en número de alumnos, intensidad de la programación del aprendizaje a través del inglés, etc.

Estos condicionantes habrían generado valoraciones poco pertinentes en una evaluación cuantitativa. La medición de la valoración del alumnado habría necesitado estrategias cualitativas (diarios de aprendizaje, por ejemplo), que no se han contemplado en este proyecto.

Asignatura ³	Tasa de Éxito		Tasa de Rendimiento	
	Curso 2015/16	Curso 2016/17	Curso 2015/16	Curso 2016/17
<i>Informe crítico sobre la evolución de las tasas de éxito y rendimiento</i>				

3. Incluya en la siguiente tabla el número de alumnos matriculados y el de respuestas recibidas en cada opción y realice una valoración crítica sobre la influencia que el proyecto ha ejercido en la opinión de los alumnos.

NO CONTEMPLADO EN ESTE PROYECTO

¹ Tasa de éxito = Número de estudiantes aprobados / Número de estudiantes presentados.

² Tasa de rendimiento = Número de estudiantes aprobados / Número de estudiantes matriculados.

³ Incluya tantas filas como asignaturas se contemplen en el proyecto.

Opinión de los alumnos al inicio del proyecto				
Número de alumnos matriculados:				
<i>Valoración del grado de dificultad que cree que va a tener en la comprensión de los contenidos y/o en la adquisición de competencias asociadas a la asignatura en la que se enmarca el proyecto de innovación docente</i>				
NINGUNA DIFICULTAD	POCA DIFICULTAD	DIFICULTAD MEDIA	BASTANTE DIFICULTAD	MUCHA DIFICUTAD
Opinión de los alumnos en la etapa final del proyecto				
<i>Valoración del grado de dificultad que ha tenido en la comprensión de los contenidos y/o en la adquisición de competencias asociadas a la asignatura en la que se enmarca el proyecto de innovación docente</i>				
NINGUNA DIFICULTAD	POCA DIFICULTAD	DIFICULTAD MEDIA	BASTANTE DIFICULTAD	MUCHA DIFICUTAD
<i>Los elementos de innovación y mejora docente aplicados en esta asignatura han favorecido mi comprensión de los contenidos y/o la adquisición de competencias asociadas a la asignatura</i>				
NADA DE ACUERDO	POCO DE ACUERDO	NI EN ACUERDO NI EN DESACUERDO	MUY DE ACUERDO	COMPLETAMENTE DE ACUERDO
En el caso de la participación de un profesor invitado				
<i>La participación del profesor invitado ha supuesto un gran beneficio en mi formación</i>				
NADA DE ACUERDO	POCO DE ACUERDO	NI EN ACUERDO NI EN DESACUERDO	MUY DE ACUERDO	COMPLETAMENTE DE ACUERDO
Valoración crítica sobre la influencia que ha ejercido el proyecto en la opinión de los alumnos				

4. Marque una X bajo las casillas que correspondan en la siguiente tabla. Describa las medidas a las que se comprometió en la solicitud y las que ha llevado a cabo.

Compromiso de compartición / difusión de resultados en el entorno universitario UCA adquirido en la solicitud del proyecto				
1. Sin compromisos	2. Compromiso de impartición de una charla o taller para profesores	3. Adicionalmente fecha y centro donde se impartirá	4. Adicionalmente programa de la presentación	5. Adicionalmente compromiso de retransmisión o grabación para acceso en abierto
	X			
Descripción de las medidas comprometidas en la solicitud				
Se ha prevé la realización de, al menos, una actividad divulgativa y formativa en la UCA que fomente la incorporación a la docencia a través de una L2 en asignaturas de áreas no lingüísticas.				

Se contempla la posibilidad de una actividad implicando a las diferentes universidades participantes, aunque su realización está sujeta a los condicionantes del profesorado y a los recursos disponibles.

Descripción de las medidas que se han llevado a cabo

Presentación en foros internacionales: ver Anexo.

Presentación en la UCA:

Pendiente de realización.

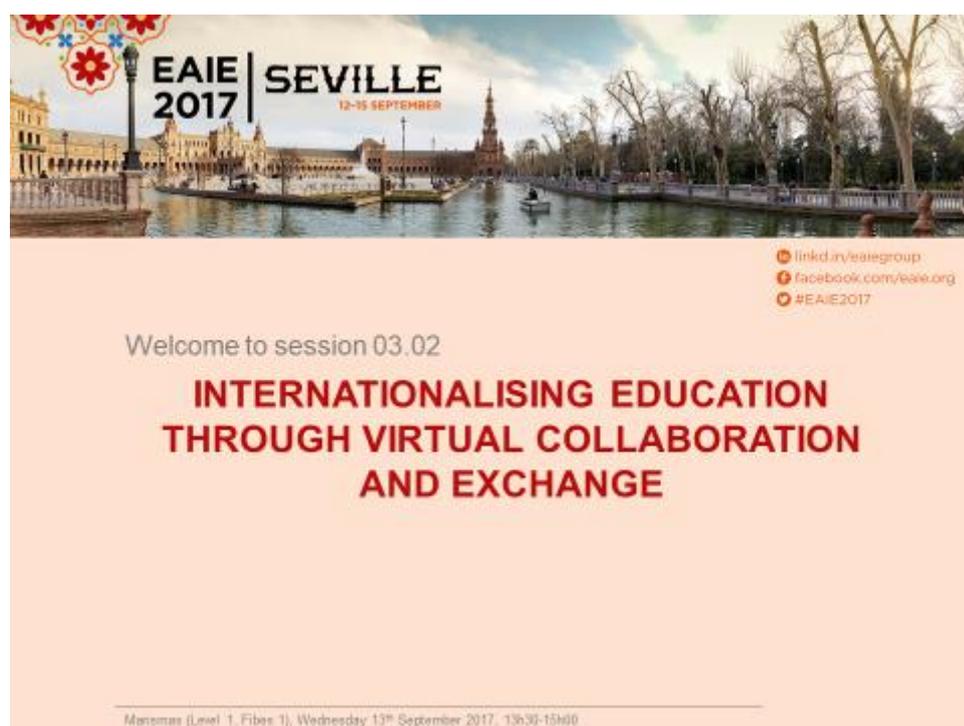
En el mes de junio he mantenido una reunión con la recientemente nombrada Directora General de Política Lingüística y le propuse la realización de una actividad (formato de jornadas) abierta a todo el profesorado de la UCA. Mostró un gran interés y avanzamos que debería celebrarse en otoño de 2017. He vuelto a establecer contacto al respecto para fijar la fecha. Tenemos prevista una reunión a este efecto en la segunda quincena de octubre. Mi previsión a día de hoy es realizar la actividad en enero-febrero de 2018. Actualmente contamos con el profesorado de la UCA para presentar la actividad. Cuando esté cerrada la fecha se realizará una invitación al profesorado que ha realizado la formación online de las otras universidades, para que puedan participar a través de los programas europeos de movilidad.

Anexo. Presentación de la formación en foros internacionales.

El formato y algunas ideas principales de este proyecto han sido presentados el 13 de septiembre de 2017 en la Opening Session de la comunidad de expertos Language and Culture en el Congreso Internacional de la EAIE celebrado en Sevilla del 12 al 15 de septiembre.

A continuación, incluimos la parte de la sesión correspondiente a la presentación del proyecto.

En la última imagen se remite a la V ILCHE Conference "Integrating Content and Language at the Multilingual University", que se celebrará en la University of Copenhagen del 4 al 7 de octubre de 2017. En este congreso participan las profesoras creadoras y los profesores de las 5 universidades que han activado como facilitadores la dinámica colaborativa del trabajo virtual en tándem. Se presentará conjuntamente el análisis realizado sobre diferentes aspectos del proyecto y sobre la formación ofrecida en cada universidad para el profesorado que enseña en inglés como L2. Igualmente, este grupo de trabajo se reunirá para realizar una revisión de la actividad y actualizar la nueva propuesta para el curso 17-18.





How can we use Virtual Exchange as a tool to support English Medium Instruction (EMI) in university education?

September 30, 2017 Slide 2

How do your institutions train their teaching staff?

- Does your institution offer pedagogical training for teaching staff?
- Does your institution offer language training for teaching staff?
- Does your institution train its teachers specifically for EMI?

One example...



One example...

- How can we prepare our teachers for the challenges and opportunities of the **multilingual** and **multicultural** learning space?
 - English-Medium Instruction (EMI)
 - Language / Culture / Teaching skills
- Two different institutions
 - Different cultural beliefs and values
 - Different teaching styles and beliefs about learner identity
 - Different disciplines and disciplinary cultures
 - Different languages
- Low-cost solution
- Flexible solution



www.eaie.org/seville

Two2Tango



International online course

- 2 weeks full-time study
- Tandem work
 - 7 tandems
- 1 module per month over 7 months
- Online platform with discussion forums



9/30/2017

5

www.eaie.org/seville

The partners

Course leaders:



Course facilitators:



www.eaie.org/seville

Intended Learning Outcomes (ILOs)

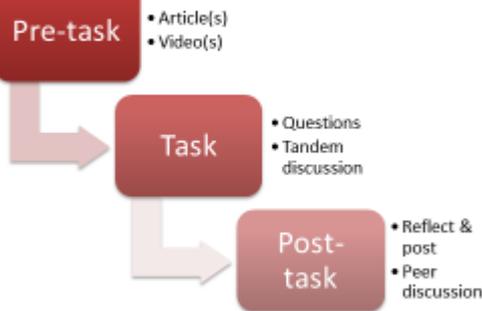
- Provide opportunities for teachers to improve and maintain their oral communication skills for teaching:
 - Dedicating additional time outside of teaching time for academic speaking practice
 - Reflect on the role language plays in learning
 - Become aware of the challenges and opportunities of English-Medium Instruction
 - Be able to identify resources for autonomous language study
 - Feel comfortable speaking about a variety of pedagogical topics
 - Communicate with another academic
 - Discuss issues to do with teaching in English with someone else



www.eaie.org/seville

Modules Format

Module 1 - Presentations & the roles of the teacher
Module 2 - English as a lingua franca (ELF)
Module 3 - Competences of the CLIL teacher
Module 4 - Cultures of learning
Module 5 - Managing group work
Module 6 - Assessing in English



EAIE | SEVILLE
2017 | 10-12 SEPTEMBER

9/30/2017

8

www.eaie.org/seville

Two2Tango



- Teachers' views:
 - Discussions on the platform during training
 - Personal interviews (videos)

Module 1 - Presentations & the roles of the teacher
Module 2 - English as a lingua franca (ELF)
Module 3 - Competences of the CLIL teacher
Module 4 - Cultures of learning
Module 5 - Managing group work
Module 6 - Assessing in English

EAIE | SEVILLE
2017 | 10-12 SEPTEMBER

September 30, 2017

Slide 8

www.eaie.org/seville

Teachers' views

2. English as a Lingua Franca (ELF)

Today I feel comfortable. I use English everyday and the communication with other people is perfect. I know that I make mistakes..., but the most important thing is to understand other people and that other people understand you.

My feeling is that it is not about the language but about communication.

No words are needed to communicate with other people.

Firstly, I've always liked English. I use it in my free time: travelling, films, books, etc.

Secondly, it is one of my work tools, because my research and my classes are usually in English.

... because I have to teach in English and I have the responsibility to teach properly.

EAIE | **SEVILLE**
2017

www.eaie.org/seville

Teachers' views

2. English as a Lingua Franca (ELF)

I have to admit that I was totally unaware of the existence of a notion such as "English as Lingua Franca"

ELF is a communication code whose main purpose is to communicate between non native speakers. It is a simplified version of English, whereas EFL is a formal version of English taught in an academic setting

...in my field and this is nice because this type of English is less demanding than native speakers English.

... it is a more technical language in which a rigorous use of grammar or spelling rules is not the priority.

With ELF, I go to the point: simple sentences, simple words... my objective is to adapt my English to the audience so that I am understood.

EAIE | **SEVILLE**
2017

www.eaie.org/seville

Teachers' views

2 – English as a Lingua Franca (ELF)

When we use ELF we miss some language qualities...

I wouldn't like to speak ELF, but we are not always aware of the fact that we do. I prefer to **make an effort and try to speak an academic English**, even if I can't be flawless.

In my attempts to teach in English, my compass has always been to **try to speak and write as natives would do**. Regardless of the level of English my students have, **I thought I should always live up to the highest expectations possible and maybe become a role model for them** when it comes to using a widely accepted, international language, which is other than our mother tongue...

EAIE | **SEVILLE**
2017

www.eaie.org/seville

Teachers' views

2 – English as a Lingua Franca (ELF)

My teaching practice in English is more rigid... because the possibility to introduce **spontaneous changes during the class are reduced**. Other problems... my **insecurity** in my English pronunciation or grammar structures.

My personal trick is: **prepare yourself!** It takes a lot of time, but it's worth it, in the end you are just happy of the results. My biggest challenge at first was to **improvise, avoid reading my notes**. It took me two years to do that, now I don't have any notes, **I am self-confident!**

EAIE | **SEVILLE**
2017

www.eaie.org/seville

Teachers' views

4. Cultures of learning

Would you mind drinking treated water that comes from the toilet?

I teach a course on sustainable treatment of waste streams. One of the lessons is about water treatment to produce potable water, and there, a large difference between technologies used in developing and developed countries is observed. **Processes may be more or less accepted depending on the culture, many times related to economic aspects but also cultural ones.** One example is the consumption of treated water coming from wastewater as potable water. It is socially accepted in Namibia but not in any other country in the world.

Teachers' views

4. Cultures of learning

A formal **definition of culture** is the characteristics and knowledge of a particular group of people, defined by practices, values, and beliefs about everything, from language, religion, social habits, music, arts, etc., **conventions transmitted within a group and regulating social life.**

And **I realize it is quite puzzling** that just one word can have so many different meanings!

... and **it can be the catalyst for mental freedom or a burden** that closes any kind of open-minded behaviour. Thus, **'culture' is a big word that should always be considered when dealing with people.**

Teachers' tips

4. Cultures of learning

Avoid using slang or idioms.

Use **peer learning** and set up **discussion groups**.

Mix the groups of native speakers and non-native speakers.

In general, **I accept international students take final exams in English** if it is necessary when they are not proficient in Spanish.

EAIE | SEVILLE
2017

www.eaie.org/seville

Teachers' views

4. Cultures of learning

You need **to have an open mind and listen to your students**. You need to **be aware and consider the students' expectations** when you teach. In Sweden we practise Problem-Based Learning a lot. To many students it comes as a shock that you are expected to share what you have learned with your peers and the teacher is someone who's role is supportive to the group.

Thus, as teachers, we **should take into account the background** of the student to **try to make everybody involved** in the lesson. But the **country of origin** is not the only issue. [...], many other factors affect the student's **personality** and teachers may have to **show a little psychology to handle the group**.

EAIE | SEVILLE
2017

www.eaie.org/seville



[linkd.in/eaiegroup](https://www.linkedin.com/company/eaiegroup)
[facebook.com/eaie.org](https://www.facebook.com/eaie.org)
#EAIE2017

Your thoughts so far: What challenges do teachers face when setting up and running virtual exchanges?

September 30, 2017 Slide 19



Integrating Content and Language in
Higher Education

5th ICLHE Conference, 4-7 October 2017

University of Copenhagen
<http://iclhe2017.ku.dk/>



EAIE | **SEVILLE**
2017 | 12-25 SEPTEMBER

www.eaie.org/seville